

Importante:



leer atentamente las instrucciones de utilización y mantenimiento que contiene el presente manual, antes de iniciar cualquier tipo de intervención (Directiva Máquinas 2006/42/CE).

WALCIENAGO



CE

ISTRUZIONI
ORIGINALI

**Instrucciones de ensamblaje
y Repuestos**
rev.0 - 03/10

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

(Adj. IIA Directiva Máquinas 2006/42/CE)

El Fabricante

declara bajo su propia responsabilidad que la máquina

RASTRILLO ANDADOR

Denominación (genérica y comercial)

MURCIELAGO

Serie / Modelo

2010

Año de constr.

es conforme con los requisitos esenciales de Seguridad y Tutela de la Salud entre ellas las Directivas Máquinas 2006/42/CE

Para verificar la Conformidad con las directivas anteriormente mencionadas, se consultaron las siguientes Normas Armonizadas EN:

EN 349 (1993) + A1 (2008) - EN ISO 4254-1 (2008)

EN ISO 4254-10 (2010) - EN 11684 (1995)

EN 12100-1 (2003) + A1 (2009) - EN 12100-2 (2003) + A1 (2009)

EN ISO 12965 (2003) + A1 (2004) + A2 (2009)

EN ISO 13857 (2008) - EN 14121-1 (2007)

Y autoriza al Sr. Giovannino Massimo

Calle Cortonese s.n. - 06018 Calzolaro di Umbertide (PG) - Italia

a constituir el Fascículo Técnico de utilización por su cuenta

Representante legal

Directiva Máquinas y Normas armonizadas

Las esparcadoras - henificadoras, mod. RASTRILLO ANDANATOR se proyectaron siguiendo las normas que se describen en la Directiva Máquinas 2006/42CE y, en particular, satisfacen las siguientes Normas armonizadas:

EN 349: Seguridad de la maquinaria Distancias mínimas para evitar aplastamiento de partes del cuerpo (1993) + A1 (2008)

EN ISO 4254-1: Máquinas agrícolas - Máquinas agrícolas semovientes, arrastradas, semiarrastradas y andadoras - Requisitos comunes de seguridad (2008)

EN ISO 4254-10: Máquinas agrícolas - Máquinas agrícolas semovientes, arrastradas, semiarrastradas y andadoras - Seguridad - Parte 10: Rastrillo y Esparcadora - henificadora (2010)

EN ISO 11684: Tractores, máquinas agrícolas y forestales, máquinas con motor para jardinería - Señales gráficas para la seguridad y pictogramas de señalación de peligros - Principios generales (1995)

EN 12100-1: Seguridad de la maquinaria - Conceptos fundamentales, principios generales de proyecto - Parte 1: terminología, metodología de base (2003) + A1 (2009)

EN 12100-2: Seguridad de la maquinaria - Conceptos fundamentales, principios generales de proyecto - Parte 2: Características técnicas y principios técnicos (2003) + A1 (2009)

EN 12965: Tractores y máquinas para la agricultura y la silvicultura. Toma de fuerza (PTO), ejes de transmisión y sus protecciones. Seguridad (2003) + A1 (2004) + A1 (2009)

EN 13857: Seguridad de la maquinaria - Distancias de seguridad para impedir llegar a las zonas peligrosas con las articulaciones inferiores (2008)

EN 14121-1: Seguridad de la maquinaria - Principios para la evaluación de riesgos (2007)

Todos los derechos reservados. Está prohibida la reproducción de cualquier parte del presente manual, de cualquier manera, sin el explícito permiso escrito de la empresa Solamente la empresa constructora puede modificar el contenido de este manual, y sin preaviso al Cliente.

Índice

Ensamblaje n° 01.....	04
<i>Ensamblaje n° 02</i>	05
Ensamblaje n° 03.....	06
Ensamblaje n° 04.....	07
Ensamblaje n° 05.....	08
Ensamblaje n° 06.....	11
Ensamblaje n° 07.....	13
Ensamblaje n° 08.....	14
Ensamblaje n° 09.....	15

Ensamblaje n° 01

BATRAKE 8

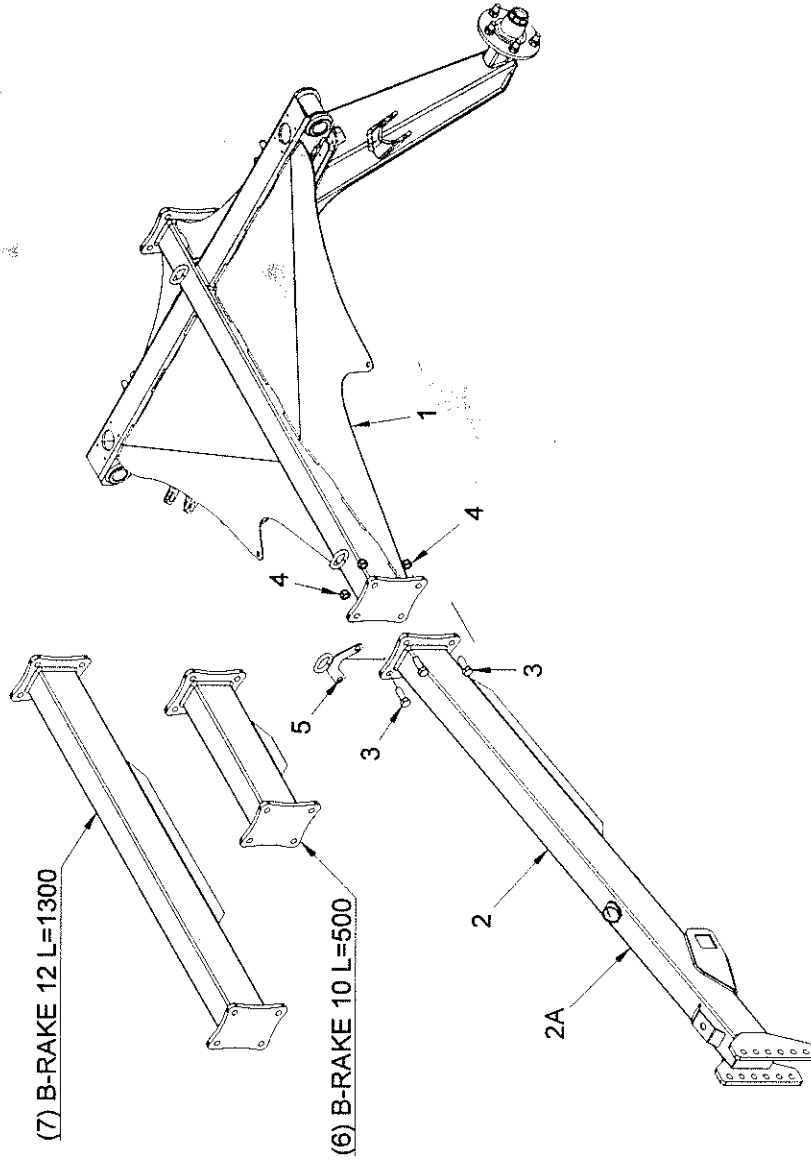
A) Conectar el timón de arrastre Pos. 2, con el carro Pos. 1, fijando con los cuatro tornillos T.E. M16x45 Pos. 3 y tuercas autobloqueantes M 16 Pos. 4; introducir el pasador cuerda Pos. 5, entre las dos partes.

BATRAKE 10

B) Conectar el timón de arrastre Pos. 2/A con el alargador Pos. 6 L. 500 y con el carro Pos. 1, fijando con los 8 tornillos T.E. M16x45 Pos. 3 y tuercas autobloqueantes M 16 Pos. 4.

BATRAKE 12

C) Conectar el timón de arrastre Pos. 2/A con el alargador Pos. 7 L. 1300 y con el carro Pos. 1, fijando con los 8 tornillos T.E. M. 16x45 Pos. 3 y tuercas autobloqueantes M16 Pos. 4



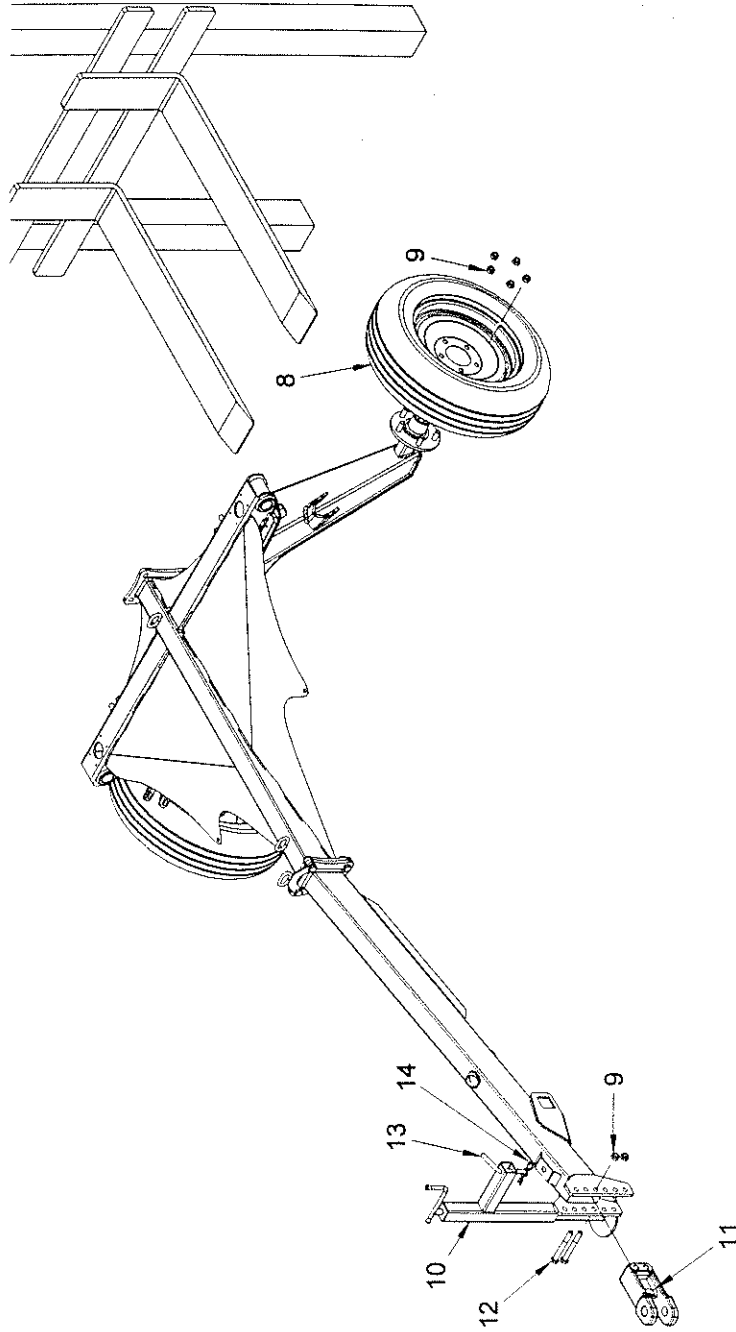
Ensamblaje n° 02

A) Levantar la máquina ya montada con el timón (VÉASE ENSAMBLAJE N° 1), utilizando un carro elevador. La parte anterior del timón tiene que quedar apoyada en el terreno; prestar atención que toda la estructura sea estable.

B) Montar las dos ruedas Pos. 8 y fijar con las tuercas Pos. 9.

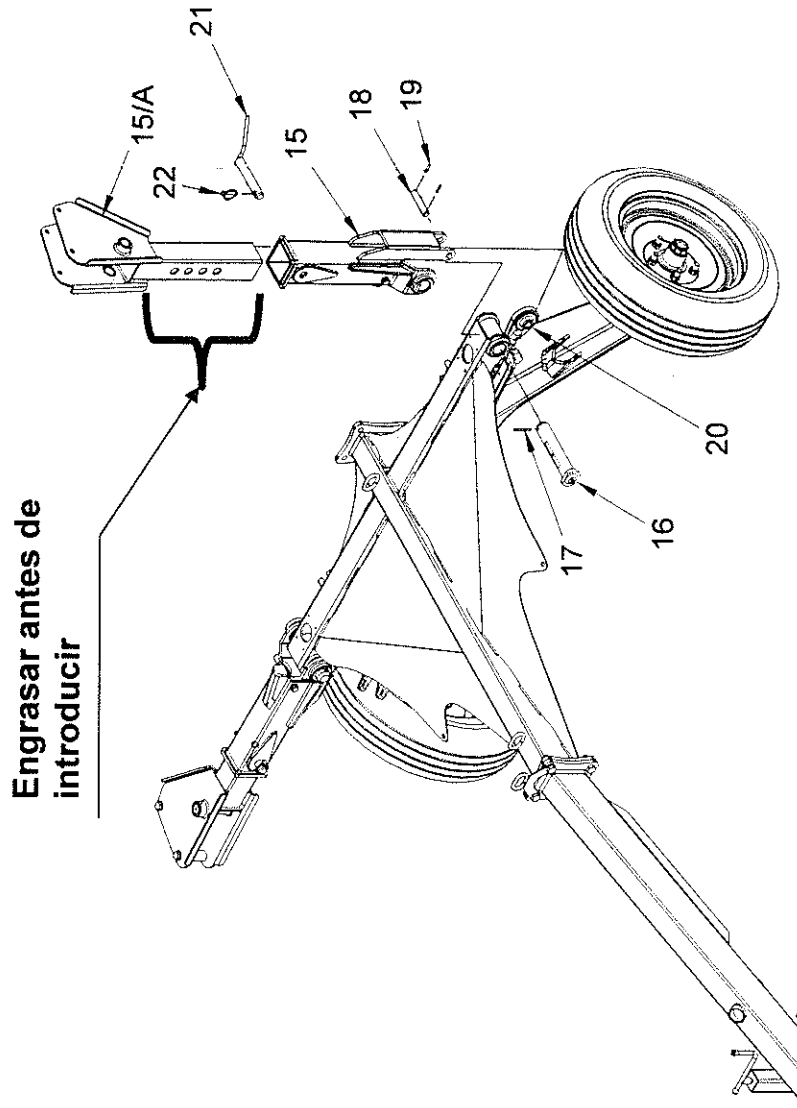
C) Montar el pie Pos. 10, fijándolo con la clavija Ø 15 Pos. 13. Fijar la clavija con el pasador de seguridad Pos. 14.

D) Montar la conexión de arrastre Pos. 11 y fijar con los dos tornillos T.E. M16x130 Pos. 12 y las tuercas autobloqueantes M 16 Pos. 9.



Ensamblaje n° 03

- A)** Introducir el brazo porta - chasis interno IZDO. Pos. 15/A, en el brazo porta chasis IZDO. Pos. 15 y fijar con el perno Ø 25 L. 135 Pos. 21 y la clavija automática Pos. 22.
- B)** Montar el brazo porta - chasis IZDO. Pos. 15 (con la parte interna Pos. 15/A ya montada), fijándolo en el carro con el perno Ø 40 L. 222 Pos. 16. Fijar el perno con la clavija elástica Ø 6x60 Pos. 17.
- C)** Introducir el perno Ø 19 L. 94 Pos. 18, en el soporte articulado del vástago del cilindro hidráulico Pos. 20.
Fijar el perno con las clavijas elásticas Ø 6x36 Pos. 19.



Ensamblaje n° 04

A) Introducir las dos gomas con orificios Ø 32 L.27 Pos. 23, en la sede para el amortizador Pos. 26, interponiendo la arandela Pos. 25 entre una goma y la otra. Introducir el tornillo TTQST M 12x90 Pos. 27 con la arandela Ø 40x5 Pos. 24, en las gomas con orificios Pos. 23 y apretar con la tuerca autobloqueante M 12 Pos. 28 y la arandela Ø 36x3 Pos. 25, de manera que la arandela Ø40x5 Pos. 24 quede en el interior de la sede Pos. 26, por lo menos 5 - 6 mm.

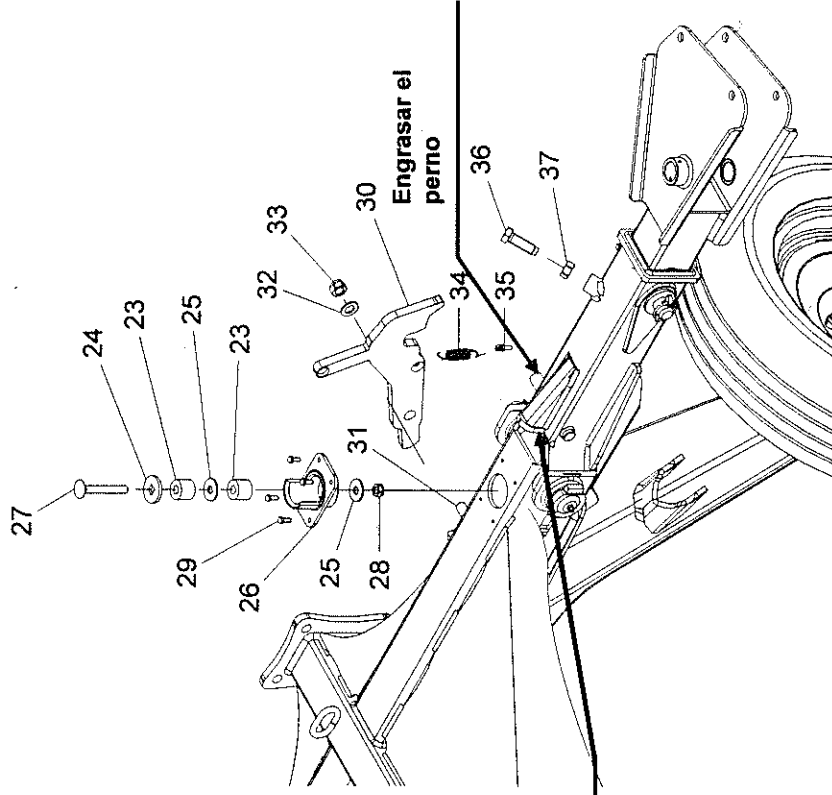
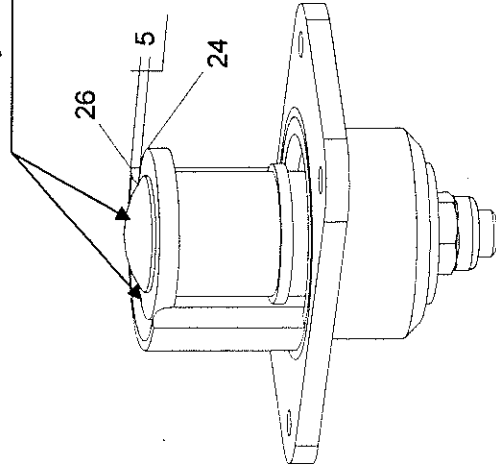
B) Fijar la sede del amortizador, montada como en el punto (A), en el chasis con los cuatro tornillos M6x16 Pos. 29.

C) Fijar el resorte en el chasis con el enganche del resorte Pos. 34, en el gancho Pos. 30. Introducir el resorte Pos. 34, en el gancho Pos. 30. Introducir el gancho de bloqueo Pos. 30, en el perno soldado en el chasis Pos. 31, y fijar con la tuerca autobloqueante M 16 Pos. 33 y la arandela Ø 30x3 Pos. 32.

D) Introducir el tornillo de fijación Pos. 36 en el brazo porta - chasis y fijar con la contratuerca M16 Pos. 37. El grado de apriete del tornillo Pos. 36 queda a voluntad del usuario: más apretado = mayor rigidez del chasis, menos apretado = más flexibilidad del chasis porta - brazo.

E) Para disminuir los juegos entre los tubulares, atornillar el tornillo Pos. 36.

Engrasar el cabezal del bullón y el borde de la arandela antes de cerrar y abrir la máquina.



Engrasar la superficie plana

Fig. 1

Ensamblaje n° 05

Batrake 8-10-12 (brazo doble e individual)

- A) Montar el chasis porta estrellas IZDO. y DCHO., Pos. 46 (mod. brazo doble), Pos. 46/A (modelo brazo individual). Fijar el chasis con el perno Ø 30 L. 148 Pos. 42. Fijar el perno con las clavijas elásticas Ø 6x50 Pos. 44. Montar en el perno el engrasador M8x1 Pos. 45. Montar los dos espaciadores Ø 30x17.4 L.82 Pos. 41 y fijarlos con los tornillos T.E. M14x120 Pos. 39, arandelas Ø15 Pos. 38 y tuercas autobloqueantes M14 Pos. 40.
- B) Montar el estabilizador Pos. 47 y fijarlo con la clavija elástica Ø6x50 Pos. 44. Fijar el otro lado con el perno Ø25 L.96 Pos. 43. Fijar el perno con clavijas elásticas Ø6x50 Pos. 44.

Batrake 10-12 brazo doble, Batrake 8-10 brazo individual

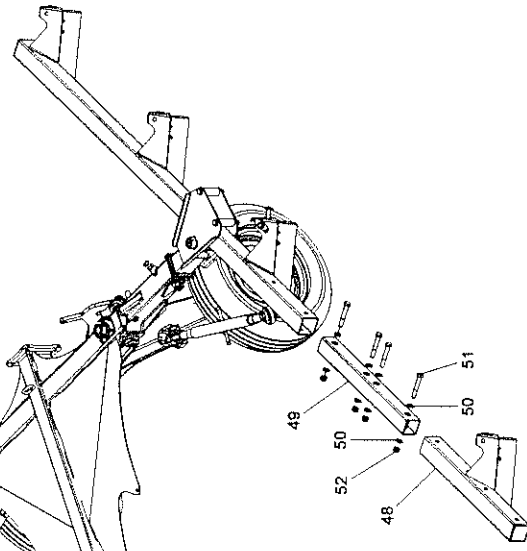
- A) Montar la unión del chasis con la sección cuadrada de 70x70 L. 700 Pos. 49. Fijar con tornillos T.E. M16x100 Pos. 51, arandelas Ø16 Pos. 50 y tuercas autobloqueantes M16 Pos. 52.
- B) Montar el chasis anterior con perfil cuadrado de 80x80 Pos. 48. Fijar con tornillos T.E. M16x100 Pos. 51, arandelas Ø16 Pos. 50 y tuercas autobloqueantes M16 Pos. 52.

Batrake 12 brazo individual

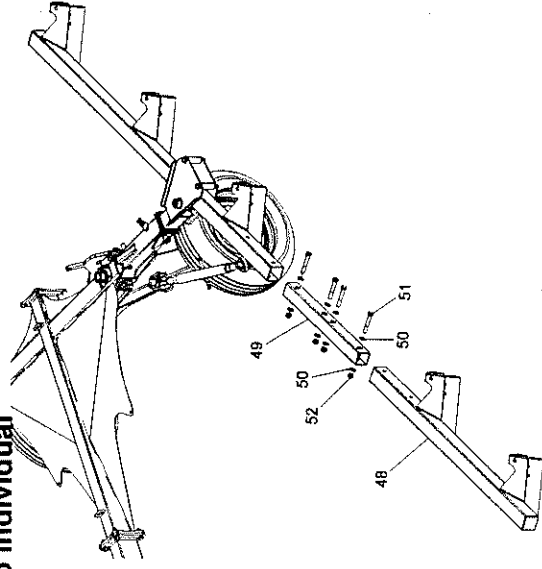
- A) Montar la unión del chasis con la sección cuadrada de 70x70 L. 700 Pos. 49. Fijar con tornillos T.E. M16x100 Pos. 51, arandelas Ø16 Pos. 50 y tuercas autobloqueantes M16 Pos. 52.
- B) Montar el chasis anterior con perfil cuadrado de 80x80 Pos. 48. Fijar con tornillos T.E. M16x100 Pos. 51, arandelas Ø16 Pos. 50 y tuercas autobloqueantes M16 Pos. 52.
- C) Montar la unión del chasis con la sección cuadrada de 70x70 L. 700 Pos. 49. Fijar con tornillos T.E. M16x100 Pos. 51, arandelas Ø16 Pos. 50 y tuercas autobloqueantes M16 Pos. 52.
- D) Montar el chasis con perfil cuadrado de 80x80 Pos. 53. Fijar con tornillos T.E. M16x100 Pos. 51, arandelas Ø16 Pos. 50 y tuercas autobloqueantes M16 Pos. 52.

Ensamblaje n° 05

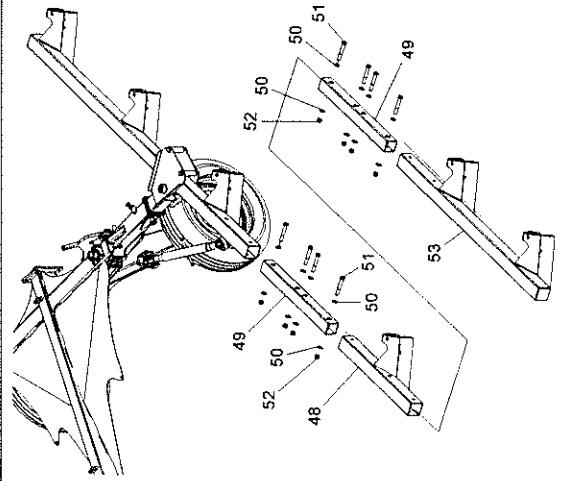
Batrake 8 brazo individual



Batrake 10 brazo individual



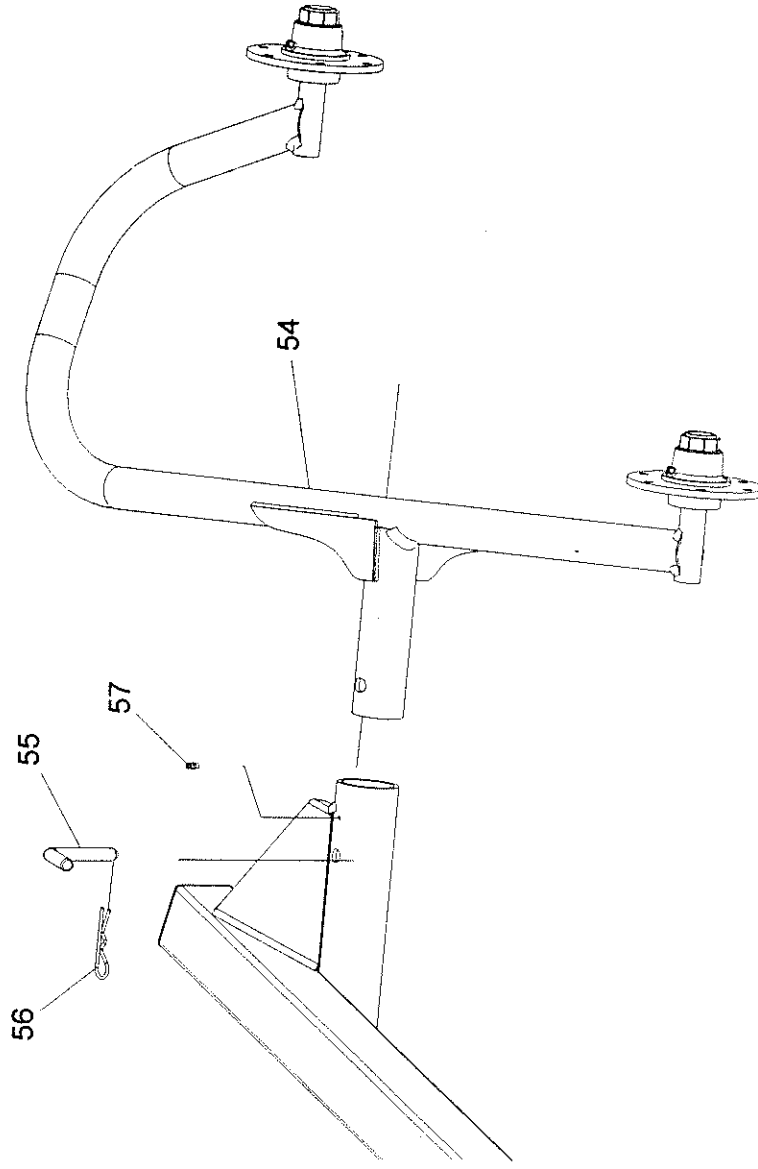
Batrake 12 brazo individual



Ensamblaje n° 06

Batrake con brazo doble

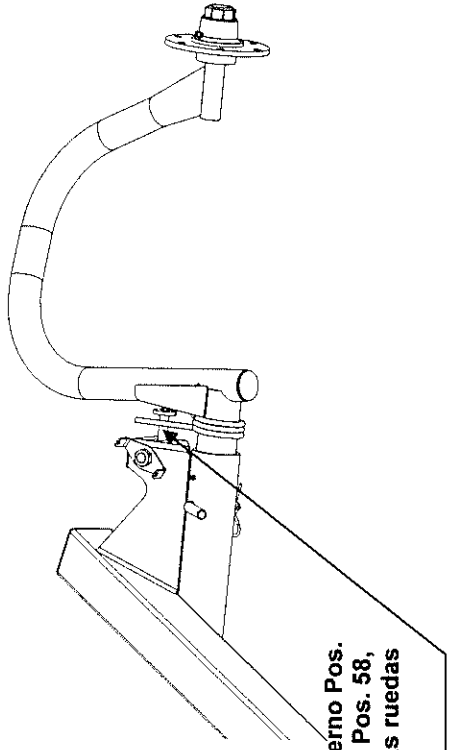
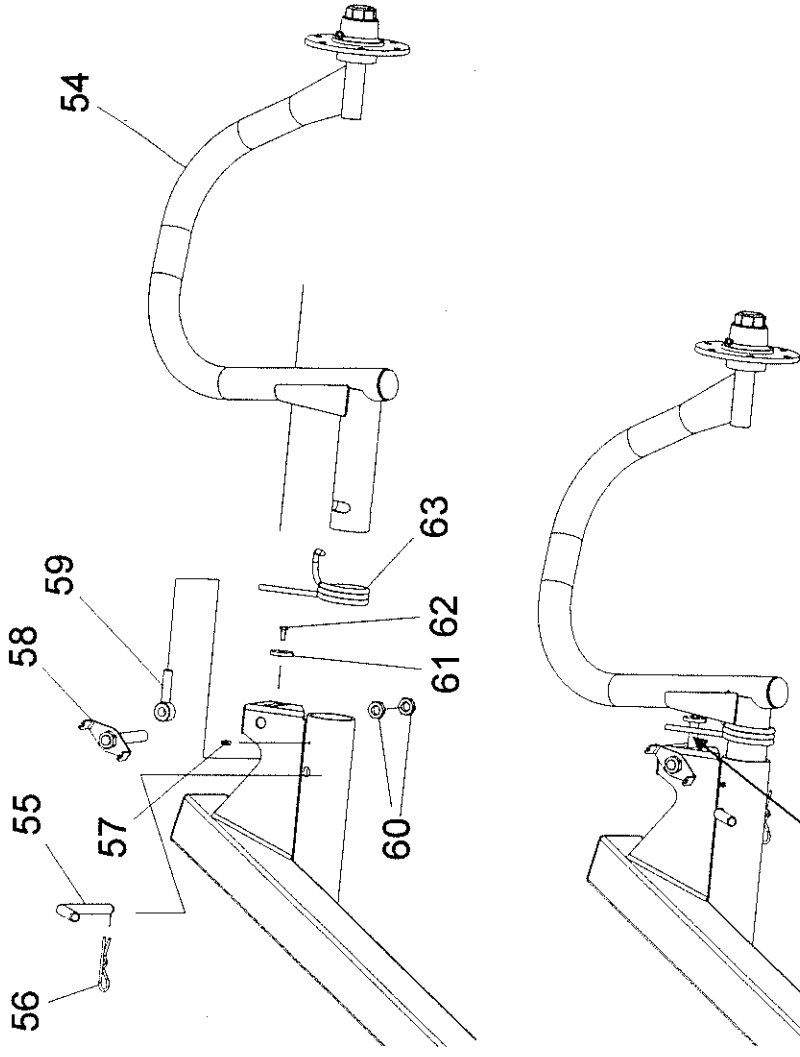
- A) Introducir el brazo doble Pos. 54 en el casquillo porta brazo y fijar con el perno Ø15 Pos. 55 y el pasador de seguridad con resorte Pos. 56.
- B) Montar el engrasador M6x1 Pos. 57.



Ensamblaje n° 06.01

Batrake con brazo individual

- A.01) Introducir el tope resorte Pos. 59 en el ojal porta - brazo.
- B.01) Introducir la manivela de regulación Pos. 58 en el orificio Ø17 y atornillar en el tope resorte Pos. 59.
- C.01) Fijar la manivela Pos. 58 con tuerca y contratuerca M16 Pos. 60.
- D.01) Montar el tornillo M6x16 Pos. 62 y la arandela Ø35 Pos 61, en el tope resorte Pos. 59.
- E.01) Introducir el resorte de torsión Pos. 63 en el brazo Pos. 54.
- F.01) Introducir el brazo Pos. 54 con el resorte ya montado en el casquillo porta - brazo.
- G.01) Apoyar la extremidad del resorte Pos. 63 en el tope Pos. 59.
- H.01) Fijar el brazo con el perno Ø15 Pos. 55 y el pasador de seguridad Pos. 56.
- I.01) Montar el engrasador M6x1 Pos. 57.

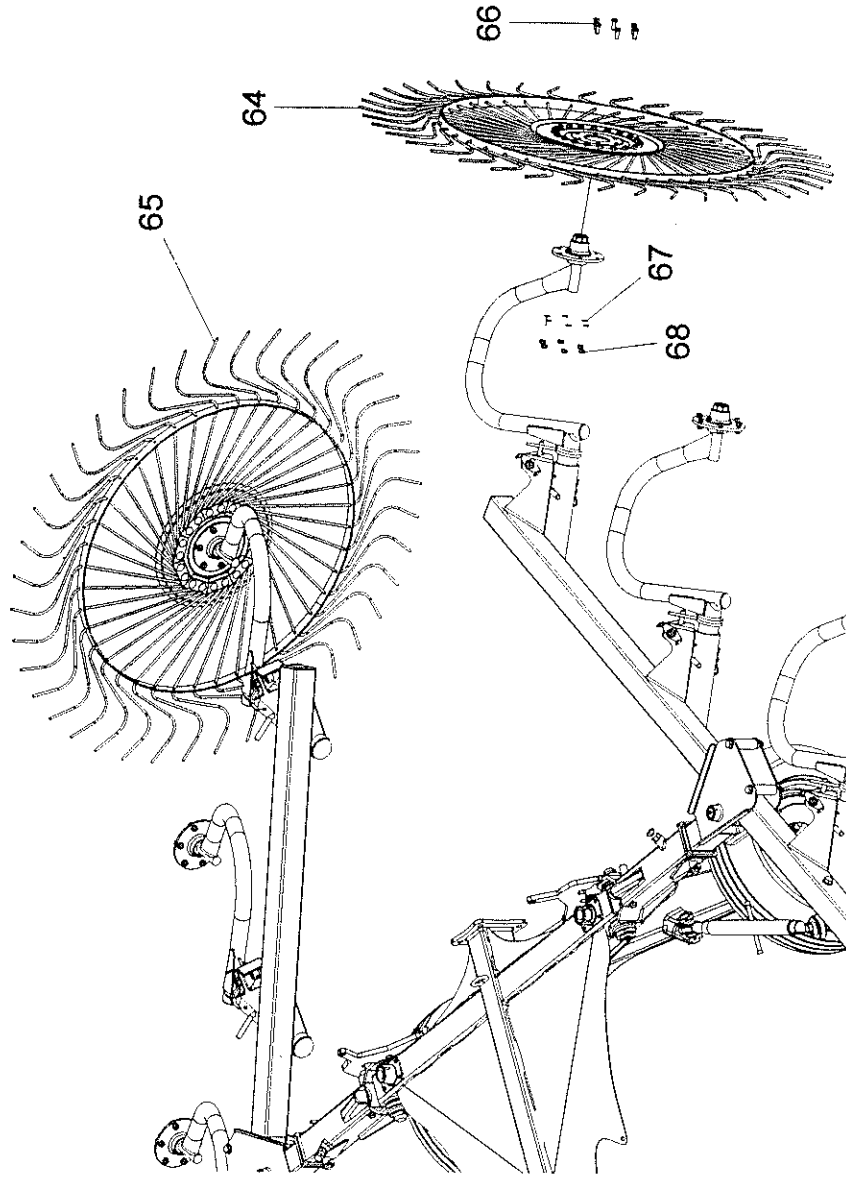


Regulaciones: levantar el perno Pos. 59, atornillando la manivela Pos. 58, para disminuir el peso de las ruedas estrelladas en el terreno.

Ensamblaje n° 07

Batrake 8-10-12

- A) Montar las ruedas estrelladas IZDAS. Pos. 64 y fijarlas en el cubo con tornillos T.E. M10x25 Pos. 66, arandelas dentadas M10 Pos. 67 y tuercas hexagonales medias M10 Pos. 68.
- B) Montar las ruedas estrelladas DCHAS. Pos. 65, como se indica en el punto A



Ensamblaje n° 08

Batrake 8-10-12

A) Conectar los dos tubos hidráulicos de Ø1/4 L. 240 Pos. 74, con los dos cilindros hidráulicos Pos. 69.

Batrake 8

B) Conectar el tubo hidráulico de Ø1/4 L. 3.300 Pos. 73 con los dos tubos hidráulicos Pos. 74.

Batrake 10

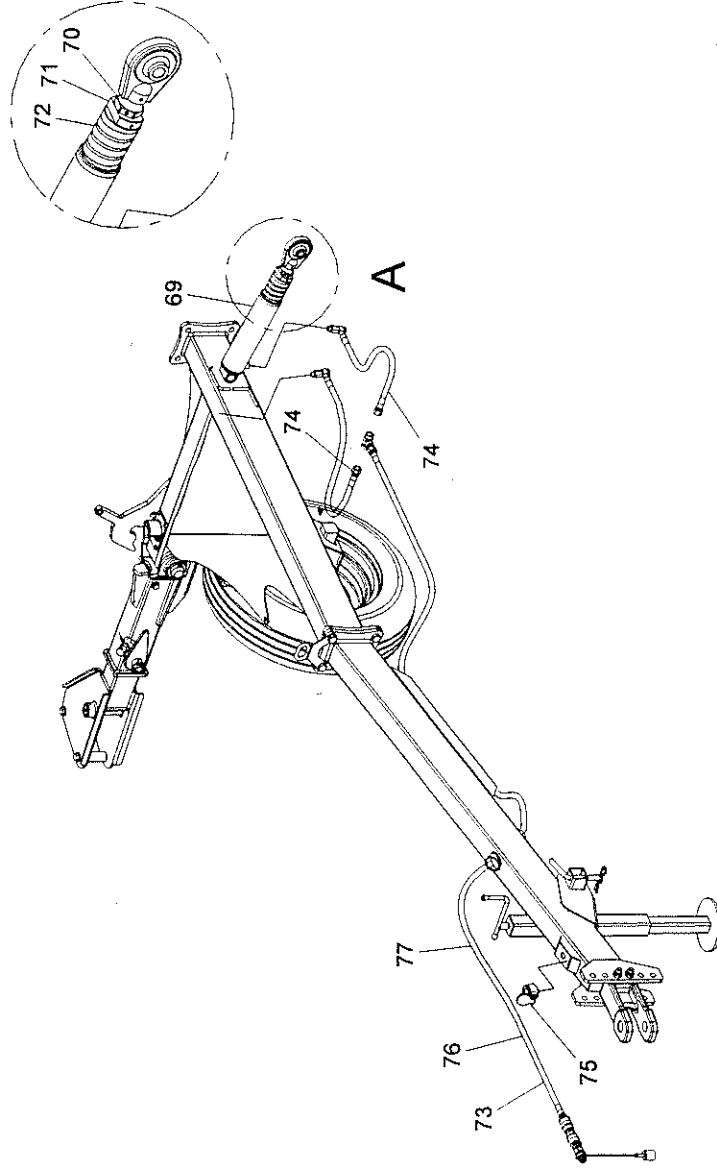
C) Conectar el tubo hidráulico de Ø1/4 L. 3.800 Pos. 76, con los dos tubos hidráulicos Pos. 74.

Batrake 12

D) Conectar el tubo hidráulico de goma de Ø1/4 L. 4.610 Pos. 77, con los dos tubos hidráulicos Pos. 74.

Batrake 8-10-12

E) Montar el soporte para tubo hidráulico Pos. 75.



¡Importante! Apretar con cuidado todos los tubos hidráulicos para evitar pérdidas de aceite.

Regulación resorte cilindro hidráulico (detalle A).

Atornillar el porta resorte Pos. 71, para disminuir el peso del chasis porta estrellas (Dcho. e Izdo.) en el terreno. Para una correcta regulación, atornillar el porta resorte Pos. 71, desplazándolo 2 mm. por vez.

Ensamblaje n° 09

Batrake 8-10-12 Estrella central (Kicker Wheel) (OPCIONAL)

- A) Fijar la conexión de sostén central (Kicker Wheel) Pos. 2 en el chasis principal Pos. 1. Utilizar tornillos T.E. M16x45 Pos. 3 y tuercas autobloqueantes M16 Pos. 4.
- B) Montar el brazo estrella central (Kicker Wheel) Pos. 12 con la conexión de sostén estrella central Pos. 2, introduciendo el perno para conexión brazo Pos. 14. Bloquear el perno con las dos clavijas elásticas Ø8x40 Pos. 15.
- C) Fijar la parte posterior del cilindro hidráulico (fondo) Pos. 7, en la conexión de sostén estrella central Pos. 2. Fijar con tornillo T.E. M14x100 Pos. 16, interponiendo los dos espesores de 28x14.5x14 Pos. 17. Bloquear con tuerca autobloqueante M14 Pos. 11.
- D) Fijar la parte anterior del cilindro hidráulico (vástago) Pos. 7, en la parte inferior del brazo Kicker Wheel Pos. 12. Bloquear con tornillo T.E. M14x60 Pos. 10 y tuerca autobloqueante M14 Pos. 11.
- E) Fijar una extremidad del resorte de recuperación Pos. 22 en la conexión de sostén estrella central Pos. 2. Fijar la otra extremidad en el brazo Kicker Wheel Pos. 12, introduciendo el anillo tensor zincado Pos. 21 y las dos tuercas M10 Pos. 20 con función de contratuercas. Regular el peso de la rueda estrellar (Kicker Wheel) en el terreno atornillando +/- las tuercas Pos. 20.
- F) En fase de transporte por calle, bloquear el brazo Kicker Wheel Pos. 12 en la conexión de sostén estrella central Pos. 2, utilizando la clavija Pos. 18. Fijar la clavija introduciendo el pasador de seguridad.
- G) Fijar la estrella Pos. 13 en el brazo Kicker Wheel Pos. 12, utilizando los tornillos T.E. M10x25 Pos. 24 las tuercas hexagonales M10 Pos. 20.
- H) Atornillar +/- el tornillo estrangulador Pos. 8, para variar la velocidad de elevación de la rueda estrellada.

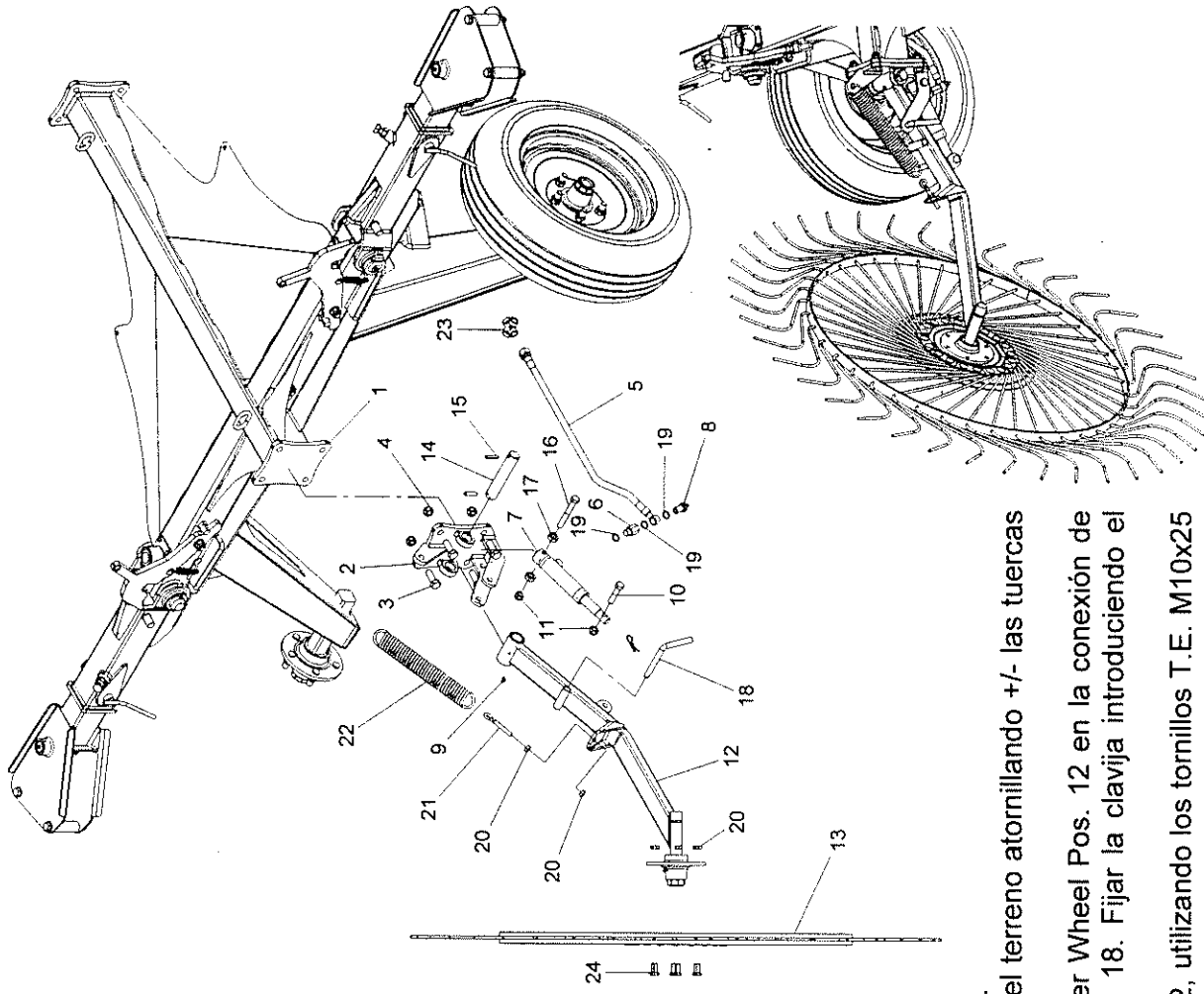


Tabla 1 – timón cód. 19010533

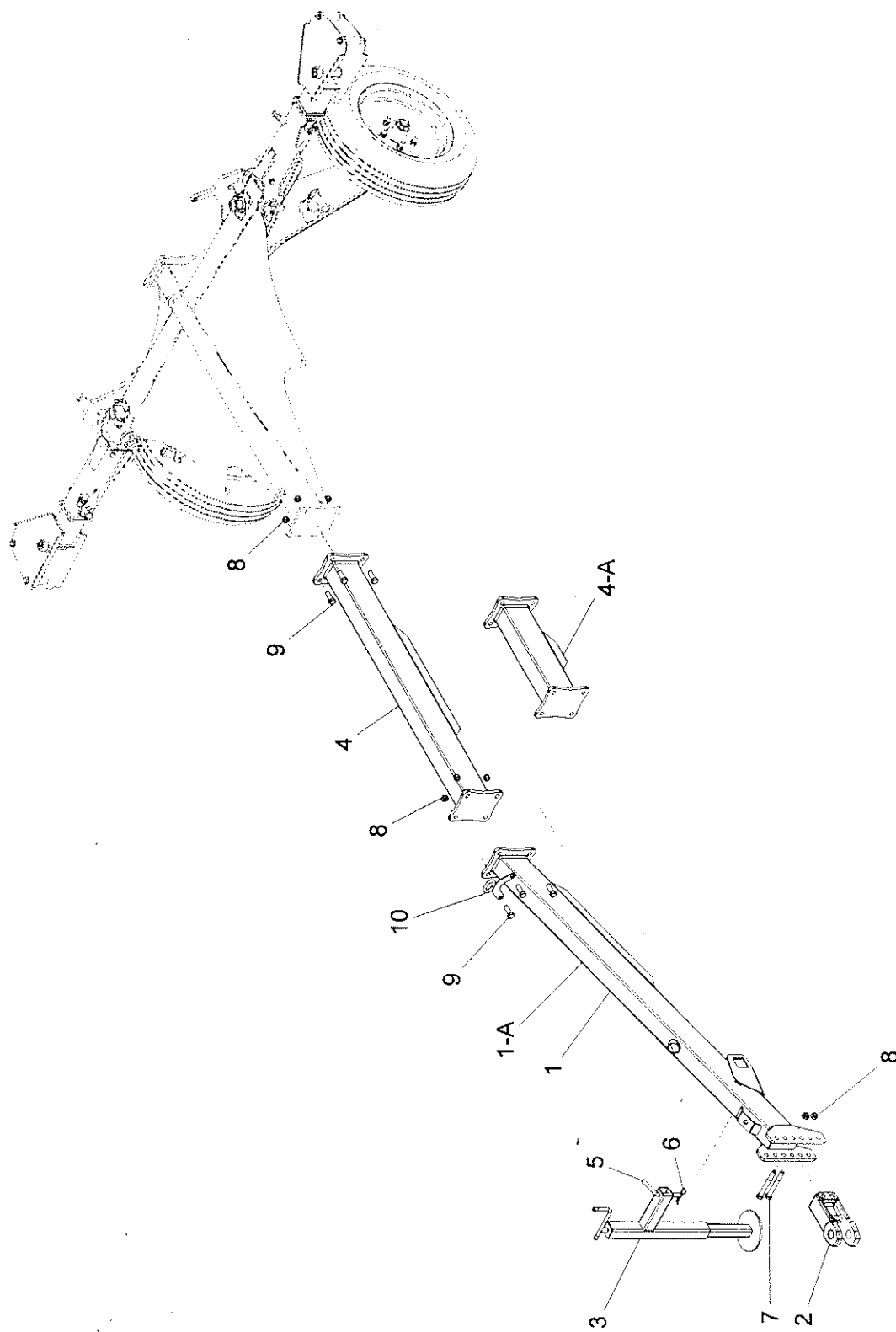


Tabla 1 – timón cód. 19010533a

POS.	CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPCIÓN	MODELO
01	18032090	Telaio di traino	CHASIS DE ARRASTRE	BATRAKE 8
1/A	18032092	Telaio di traino	CHASIS DE ARRASTRE	BATRAKE 10-12
02	18032015	Attacco di traino	CONEXIÓN DE ARRASTRE	
03	18032173	Piede di appoggio	PIE DE APOYO	
04	18032174	Telaio prolunga L. 1300	CHASIS ALARGADOR L. 1300	BATRAKE 12
4/A	18032175	Telaio prolunga L. 500	CHASIS ALARGADOR L. 500	BATRAKE 10
05	12120104	Spina Ø15x198	CLAVIJA Ø15x198	
06	3040202	Coppiglia	PASADOR DE SEGURIDAD	
07	3011295	Vite T.E. M16x130	TORNILLO T.E. M6X130	
08	3020204	Dado autoblocc. M16	TUERCA AUTOBLOQ. M 16	
09	3011645	Vite T.E. M16x45	TORNILLO T.E. M 16X45	
10	18032170	Passa corda	PASADOR CUERDA	
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				

Tabla 2 – cubo cód.

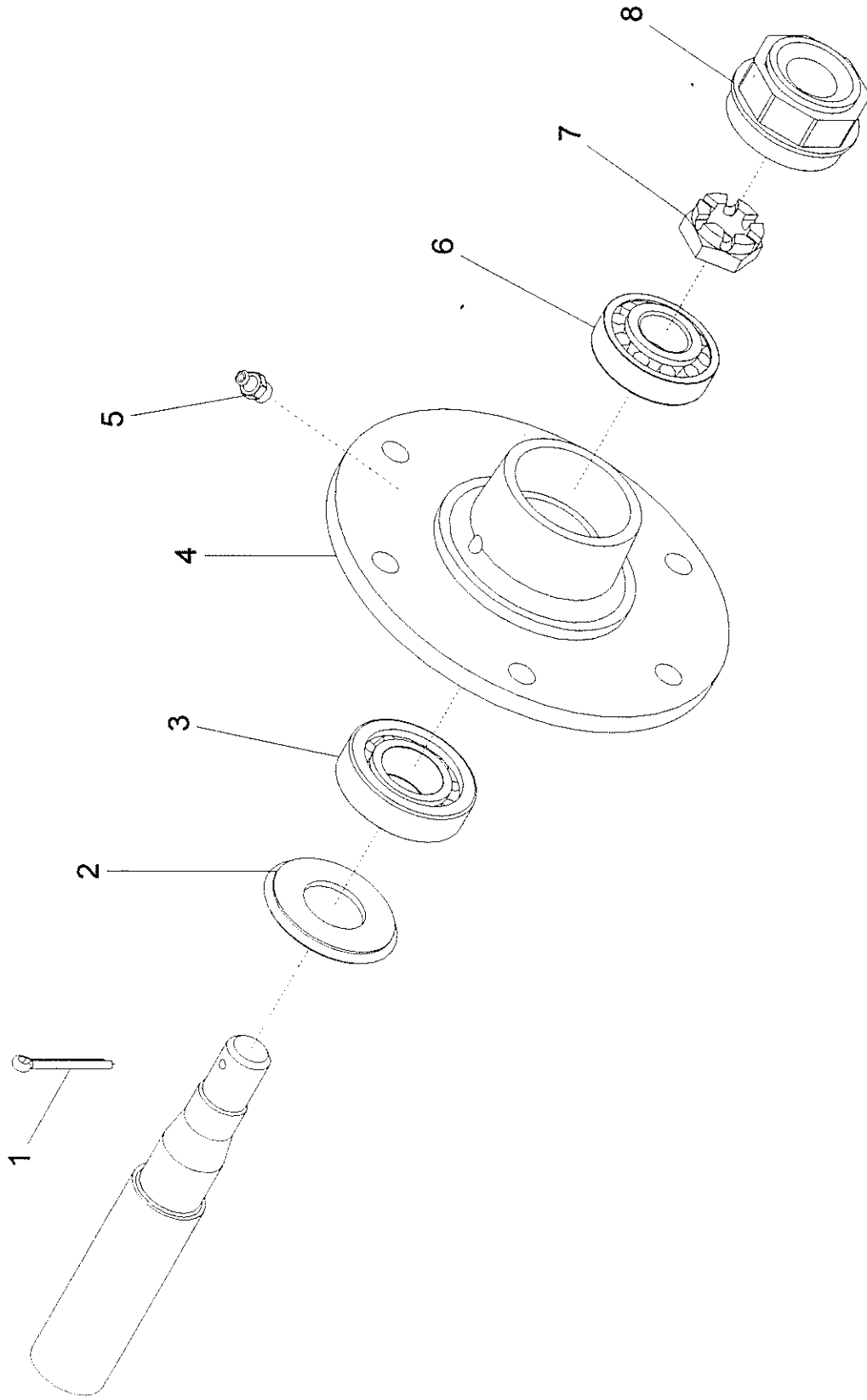


Tabla 2 – cubo cód.

POS.	CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPCIÓN	MODELO
01	3040114	Coppiglia	PASADOR DE SEGURIDAD	
02	12860001	Anello di tenuta 25x54x2	ANILLO DE RETENCIÓN 25X54X2	
03	12240119	Cuscinetto rulli conici 30205	COJINETE RODILLOS CÓNICOS 30205	
04	12150103	Mozzo	CUBO	
05	3090101	Ingrassatore diritto M8x1	ENGRASADOR DERECHO M8x1	
06	12240118	Cuscinetto rulli conici 30204	COJINETE RODILLOS CÓNICOS 30204	
07	3020210	Dado a intaglio M18x1.5	TUERCA CON ENTALLADURAS M18X1.5	
08	12360001	Parapolvere	ANTIPOLVO	
09				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				

Tabla 3 – estrella volteadora cód.

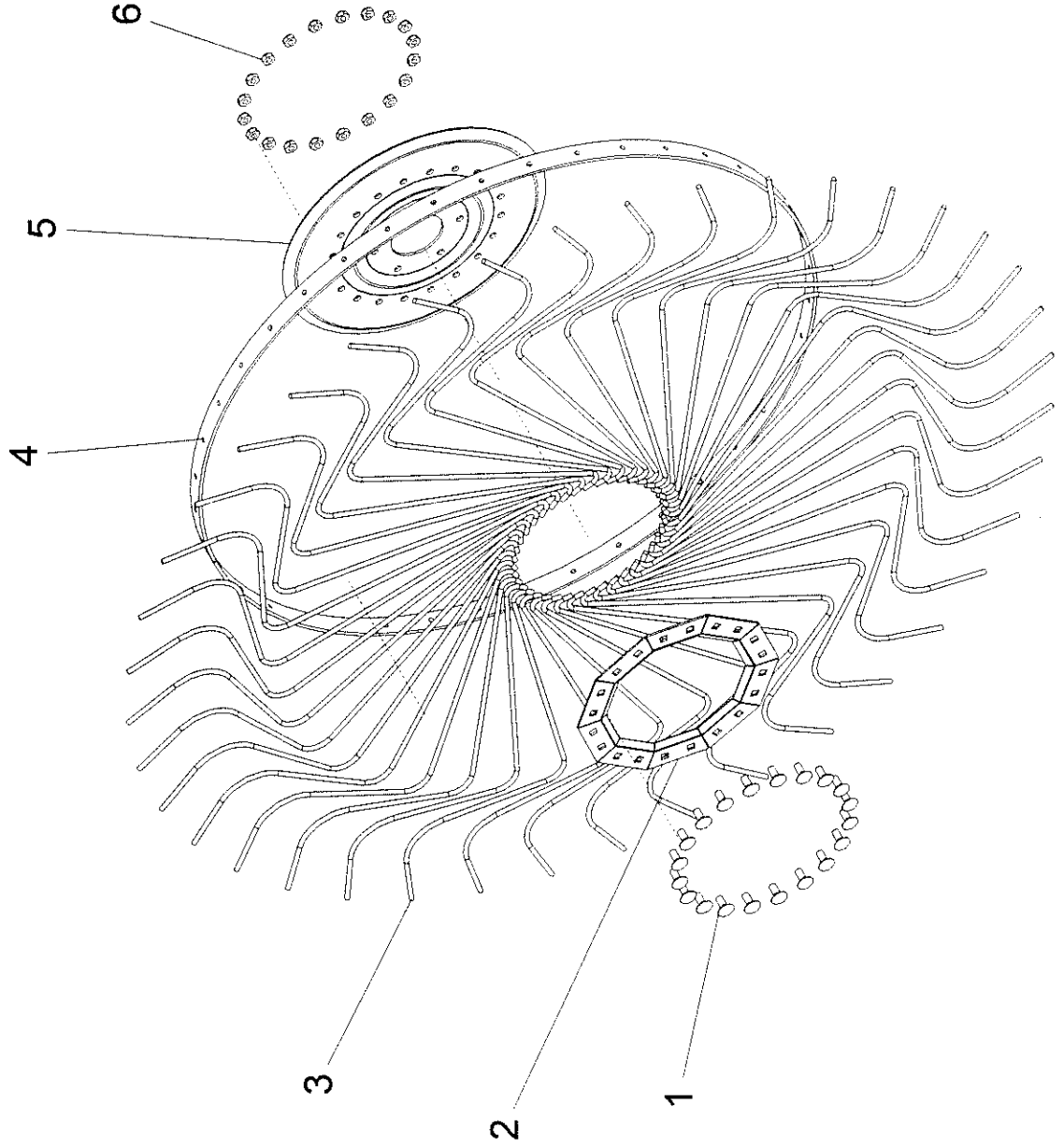


Tabla 3 – estrella volteadora cód.

POS.	CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPCIÓN	MODELO
01	3010105	Vite TTQST M10x25	TORNILLO TTQST M10X25	
02	18030416	Placchetta	PLAQUETA	
03	18030415	Dente stellare "VICON"	DIENTE ESTRELLAR "VICON" 6.9	
04	18031113	Anello per stella	ANILLO PARA ESTRELLA	
05	12160101	Flangia per ruota stellare	BRIDA PARA RUEDA ESTRELLAR	
06	3020224	Dado esagonale conelox M10	TUERCA HEXAGONAL CONELOX M10	
07				
08				
09				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				

Tabla 4 – cuerpo central cód. 19010534

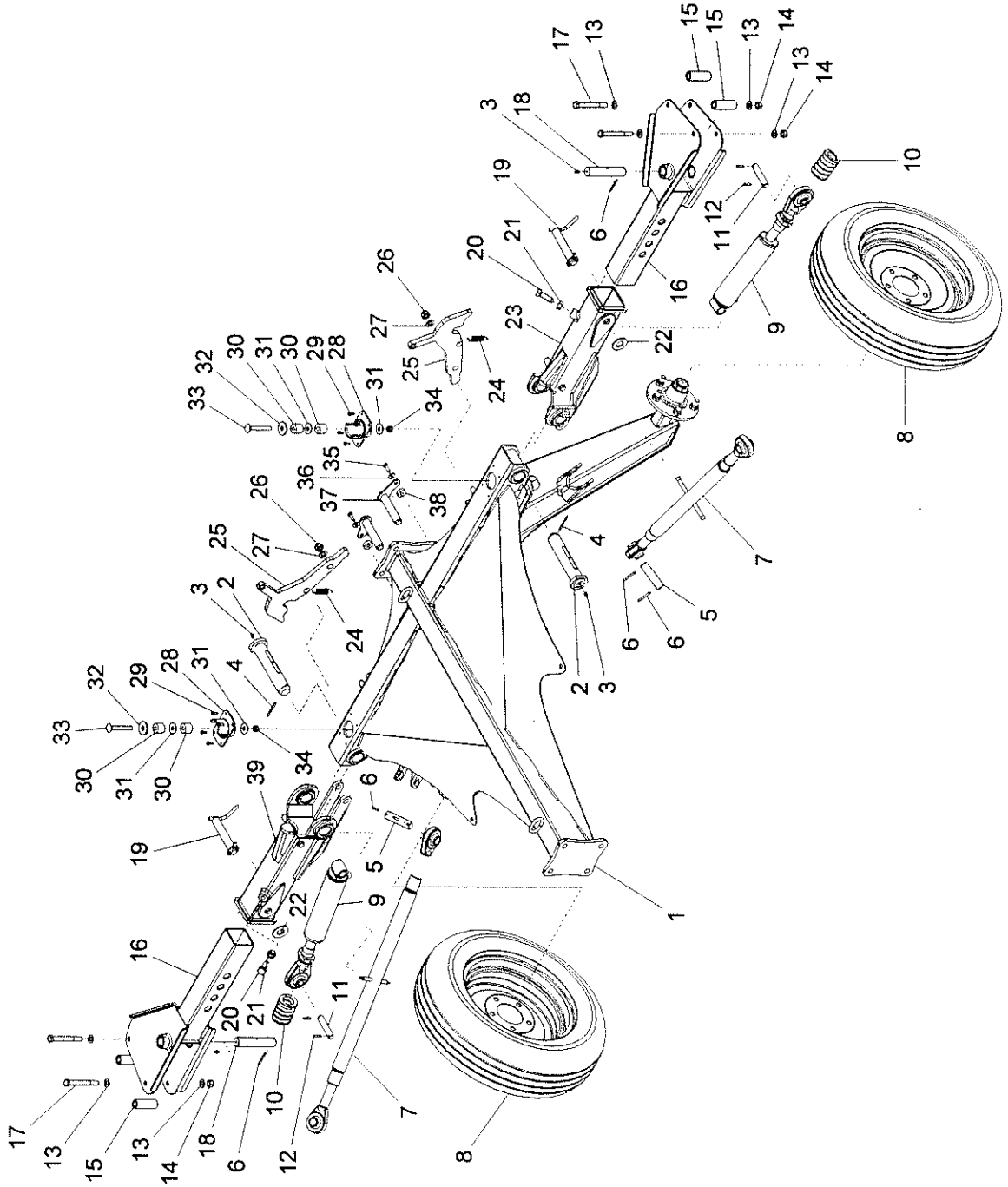


Tabla 4 – cuerpo central cód. 19010534

POS.	CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPCIÓN	MODELO
01	18032176	Telaio carrello B-Rake	CHASIS CARRO B-RAKE	
02	12060803	Perno snodo orizzontale	PERNO ARTICULACIÓN HORIZONTAL	
03	3090101	Ingrassatore diritto M8x1	ENGRASADOR DERECHO M8x1	
04	3080104	Spina elastica Ø6x60	CLAVIJA ELÁSTICA Ø6x60	
05	18032177	Perno di collegamento	PERNO DE CONEXIÓN	
06	3080113	Spina elastica Ø6x50	CLAVIJA ELÁSTICA Ø6x50	
07	12310707	Manicotto per tre punti	CASQUILLO PARA TRES PUNTOS	
08	12170108	Ruota	RUEDA	
09	18032151	Cilindro idraulico	CILINDRO HIDRÁULICO	
10	11010633	Molla	RESORTE	
11	18032178	Perno alzata telai	PERNO ELEVACIÓN CHASIS	
12	3080109	Spina elastica Ø6x30	CLAVIJA ELÁSTICA Ø6x30	
13	3030161	Rondella Ø14	ARANDELA Ø14	
14	3020203	Dado autoblocc. M14	TUERCA AUTOBLOQ. M14	
15	18032150	Distanziale	ESPACIADOR	
16	18032179	Braccio porta telaio interno	BRAZO PORTA-CHASIS INTERNO	
17	3011311	Vite T.E. M14x120	TORNILLO T.E. M14X120	
18	18032180	Perno	PERNO	
19	12310312	Perno con maniglia e coppiglia a scatto	PERNO CON MANIJA Y PASADOR DE SEGURIDAD AUTOMÁTICO	
20	18032181	Vite di fissaggio M16x50	TORNILLO DE FIJACIÓN M16X50	
21	3020312	Dado esagonale M16	TUERCA HEXAGONAL M16	
22	3030186	Rondella Ø25	ARANDELA Ø25	
23	18032182	Braccio porta telaio esterno SX	BRAZO PORTA-CHASIS EXTERNO IZDO	
24	11010535	Molla a trazione	RESORTE TRACCIÓN	
25	18032154	Gancio di bloccaggio	GANCHO DE BLOQUEO	
26	3020204	Dado autoblocc. M16	TUERCA AUTOBLOQ. M16	
27	3030175	Rondella Ø16	ARANDELA Ø16	
28	18032159	Sede per ammortizzatore	SEDE PARA AMORTIZADOR	

Tabla 4 – cuerpo central cód.

POS.	CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPCIÓN	MODELO
29	3011672	Vite T.E. M6x16	TORNILLO T.E. M6x16	
30	11010630	Molla forata	RESORTE CON ORIFICIOS	
31	3030179	Rondella Ø12	ARANDELA Ø12	
32	18032158	Rondella per molla Ø40	ARANDELA PARA RESORTE Ø40	
33	3010130	Vite TTQST M12x90	TORNILLO TTQST M12x90	
34	3020202	Dado autobloccante M12	TUERCA AUTOBLOQ. M12	
35	3011242	Vite T.E. M8x25	TORNILLO T.E. M8x25	
36	3030157	Rondella a falda larga	ARANDELA CON SEPARADOR ANCHO	
37	18032183	Spinotto martinete	PASADOR MARTINETE	
38	18032156	Rondella fissaggio perni	ARANDELA FIJACIÓN PERNOS	
39	18032184	Braccio porta telaio esterno DX	BRAZO PORTA-CHASIS EXTERNO DCHO.	
40	18032663	Piedino di sicurezza (solo per BATRAKE 8)	PIE DE APOYO	BATRAKE 8
41	18032662	Guida per piedino di sicurezza	GUIA	
42	12120503	Spina D. 12 L. 125	CLAVIJA Ø12 L. 125	
43	3040201	Coppiglia Ø3x60	PASADOR DE SEGURIDAD	
44	3011645	Vite TE M16x45	TORNILLO T.E. M16x45	
45	3020204	Dado autoblocc. M16	TUERCA AUTOBLOQ. M16	

Tabla 5 – chasis lateral cód. 19010539

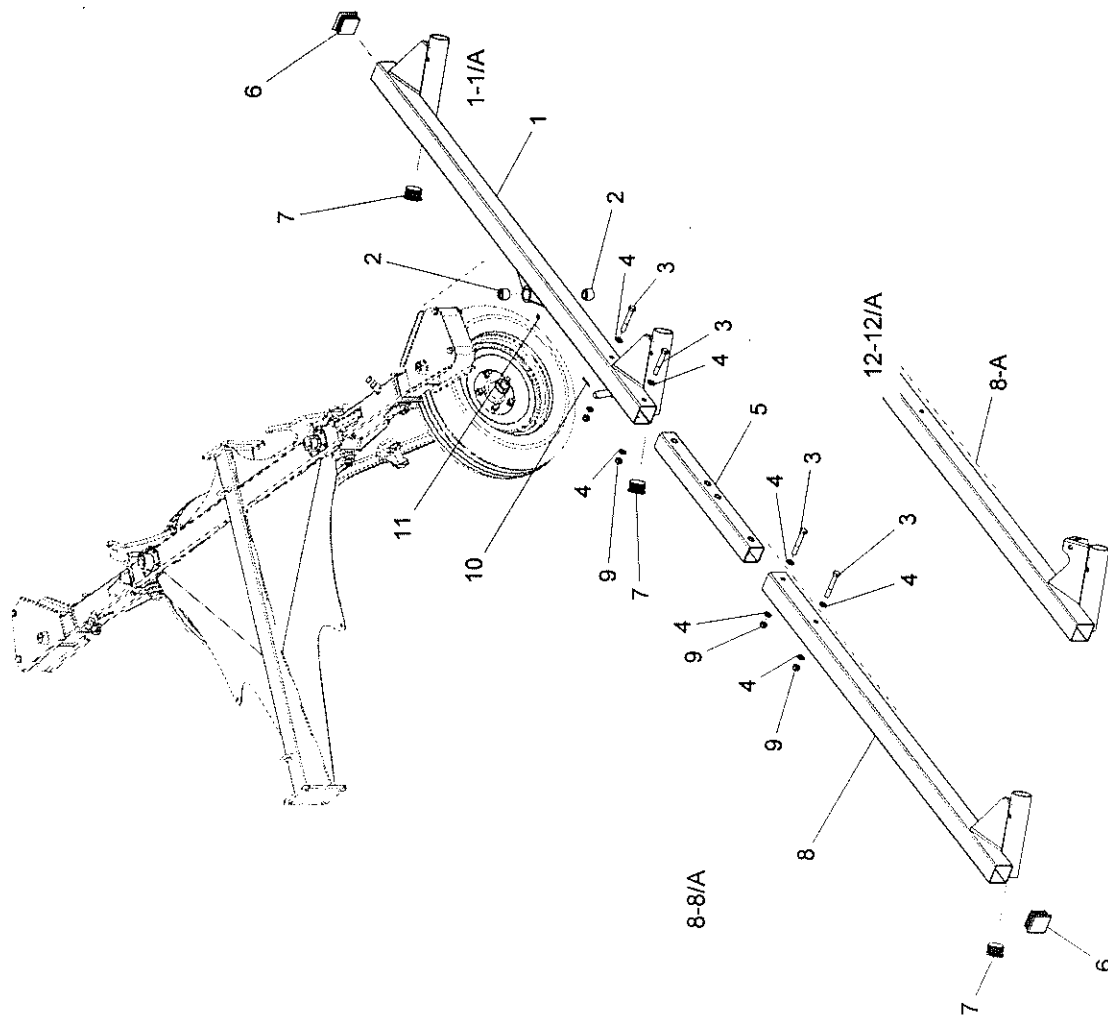


Tabla 5 – chasis lateral cód. 19010539

POS.	CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPCIÓN	MODELO
01	18032198	Telaio porta stelle SX	CHASIS PORTA ESTRELLAS IZDO.	BATRAKE 8-10-12
01/A	18032199	Telaio porta stelle DX	CHASIS PORTA ESTRELLAS DCHO.	BATRAKE 8-10-12
02	12071209	Boccola cement. Biella centrale	CASQUILLO ENDURECIDO BIELA CENTRAL	
03	301658	Vite T.E. M16x100	TORNILLO T.E. M16x100	
04	3030175	Rondella Di. 17 mm	ARANDELA 17MM.	
05	18032189	Giunzione	UNIÓN	
06	9190008	Puntale quadro alettato	PUNTAL CUADRADO CON ALETAS	
07	18032661	Puntale alettato rotondo	PUNTAL CON ALETAS REDONDO	
08	18031601	Telaio porta stelle ant. SX	CHASIS PORTA ESTRELLAS ANT. IZDO.	BATRAKE 12
8/A	18032602	Telaio porta stelle ant. DX	CHASIS PORTA ESTRELLAS ANT. DCHO.	BATRAKE 12
09	3020204	Dado autoblocc. M16	TUERCA AUTOBLOQ. M16	
10	3080113	Spina elastica 6x50	CLAVIJA ELÁSTICA 6x50	
11	3090101	Ingrassatore diritto M8x1	ENGRASADOR DERECHO M8x1	
12	18032603	Telaio porta stelle anteriore SX	CHASIS PORTA ESTRELLAS ANTERIOR IZDO.	BATRAKE 10
12/A	18032604	Telaio porta stelle anteriore DX	CHASIS PORTA ESTRELLAS ANTERIOR DCHO.	BATRAKE 10
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				

Tabla 6 – cilindro elevación chasis cód. 19010535

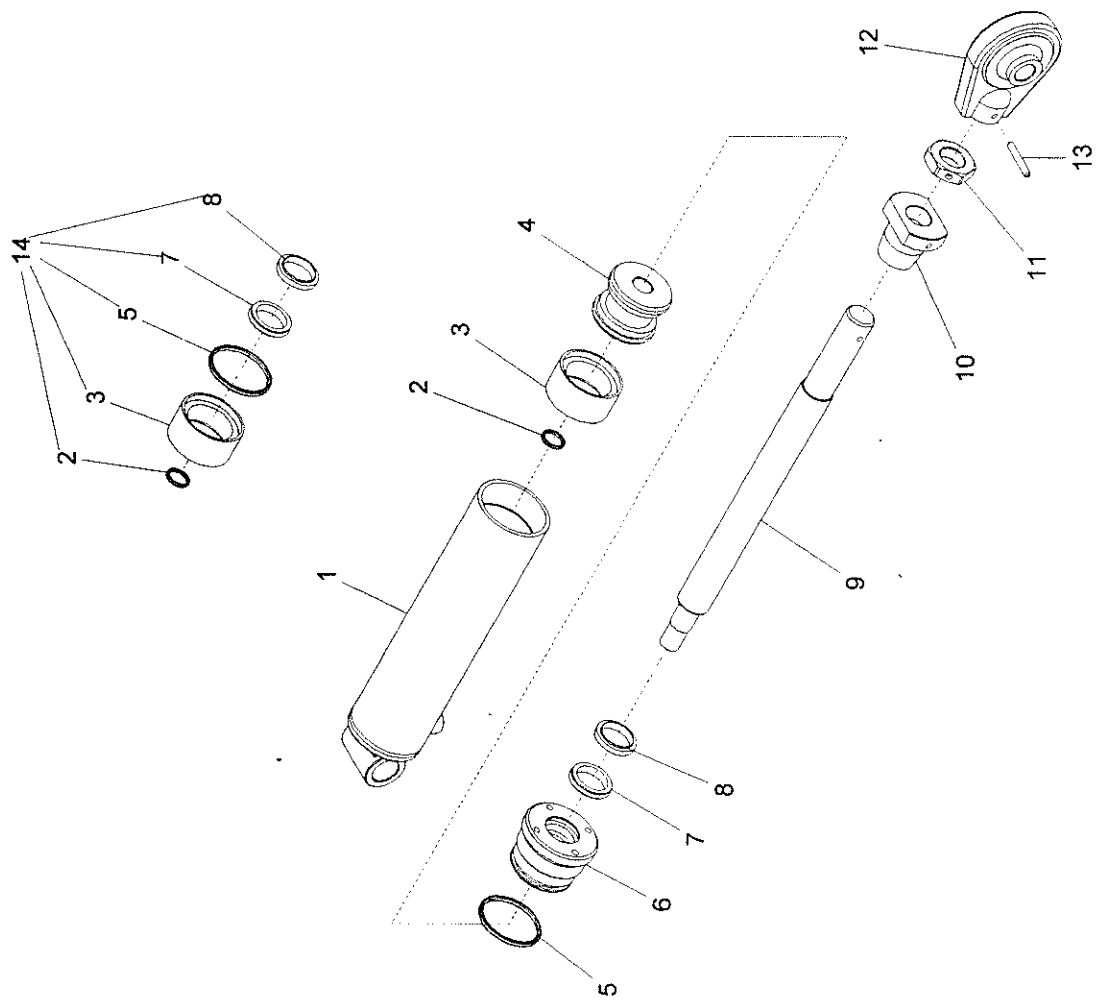


Tabla 6 – cilindro elevación chasis cód. 19010535

POS.	CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPCIÓN	MODELO
01	18032185	Cilindro	CILINDRO	
02		Anello toroidale OR	JUNTA TÓRICA O- RING	
03		Balmaster	JUNTA BALMASTER	
04	12770216	Pistone	PISTÓN	
05		Anello toroidale OR	JUNTA TÓRICA O- RING	
06	12420104	Testata di guida	CABEZAL DE GUÍA	
07	10010643	Balsele	JUNTA BALSELE	
08	10010620	Raschiatore	RASPADOR	
09	18032186	Stelo	VÁSTAGO	
10	18032152	Boccola pre-carico molla	CASQUILLO PRECARGA RESORTE	
11	18032153	Dado esagonale forato M 27x2	TUERCA HEXAGONAL CON ORIFICIOS M27x2	
12	18032187	Supporto	SOPORTE	
13	3080103	Spina elastica Ø6x40	CLAVIJA ELÁSTICA Ø6x40	
14	18032356	Kit guarnizioni	JUEGO DE JUNTAS	
15				
16				
17				
18				
19				
20				

Tabla 7 – chasis porta - brazos independientes cód. 19010536

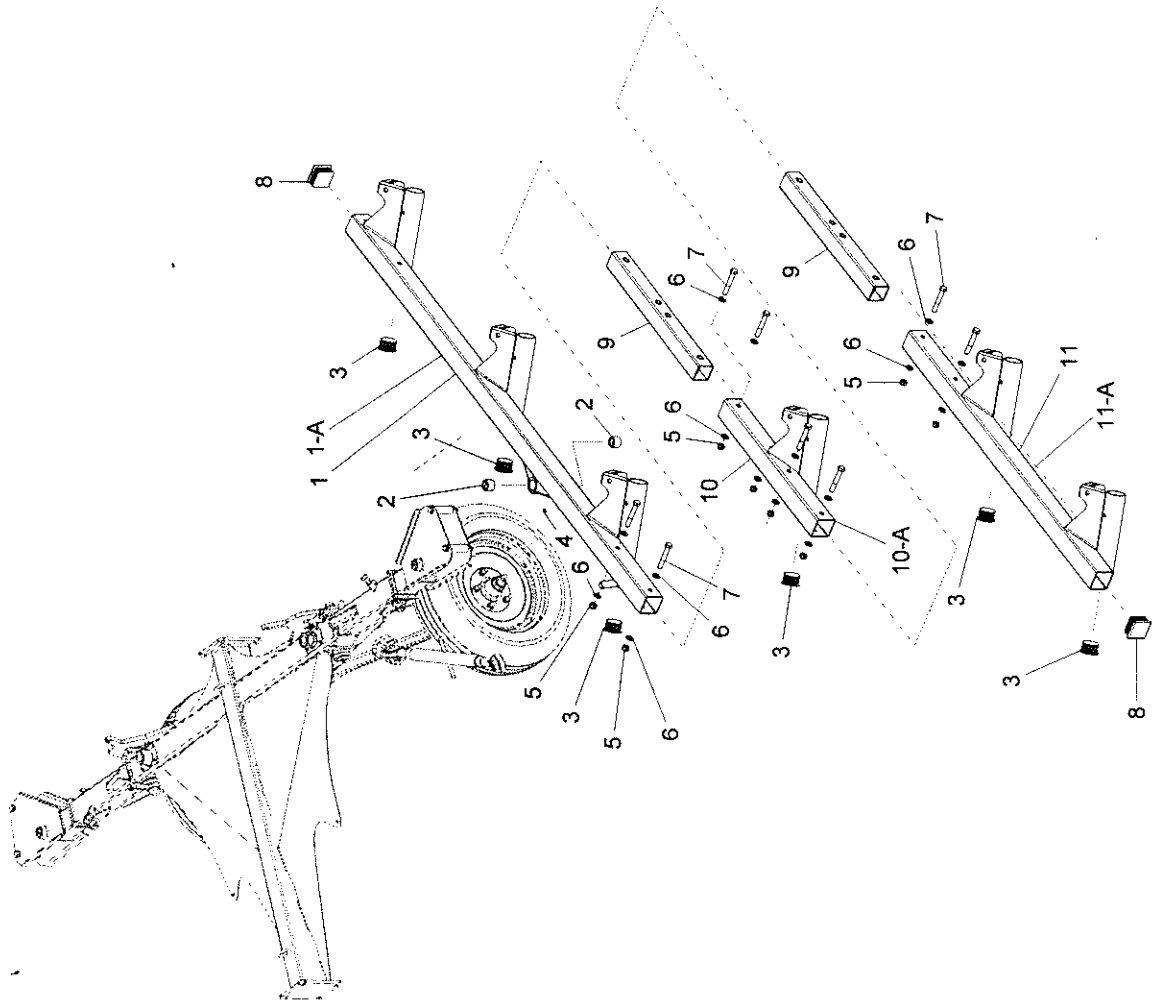


Tabla 7 – chasis porta - brazos independientes cód. 19010536

POS.	CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPCIÓN	MODELO
01	18032188	Telaio porta stelle bracci indep. SX	CHASIS PORTA ESTRELLAS BRAZOS INDIPEND. IZDO.	
01A	18032192	Telaio porta stelle bracci indep. DX	CHASIS PORTA ESTRELLAS BRAZOS INDIPEND. DCHO.	
02	12071209	Boccola cementata biella centrale	CASQUILLO ENDURECIDO BIELLA CENTRAL	
03	18032661	Puntale aleffato	PUNTAL CON ALETAS	
04	3090101	Ingrassatore diritto M8x1	ENGRASADOR DERECHO M8x1	
05	3020204	Dado autoblocc. M16	TUERCA AUTOBLOQ. M16	
06	3030175	Rondella Ø16	ARANDELA Ø16	
07	3011658	Vite T.E. M16x100	TORNILLO T.E. M16x100	
08	9190008	Puntale quadro aleffato	PUNTAL CUADRADO OCN ALETAS	
09	18032189	Giunzione	UNIÓN	
10	18032190	Telaio porta stelle anteriore bracci ind. SX	CHASIS PORTA ESTRELLAS ANTERIOR BRAZOS IND. IZDO.	
10/A	18032193	Telaio porta stelle anteriore bracci ind. DX	CHASIS PORTA ESTRELLAS ANTERIOR BRAZOS IND. DCHO.	
11	18032191	Telaio porta stelle anteriore bracci ind. SX	CHASIS PORTA ESTRELLAS ANTERIOR BRAZOS IND. IZDO.	
11/A	18032194	Telaio porta stelle anteriore bracci ind. DX	CHASIS PORTA ESTRELLAS ANTERIOR BRAZOS IND. DCHO.	
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				

Tabla 8 – chasis/brazo individual/cubo/estrella cód. 19010537

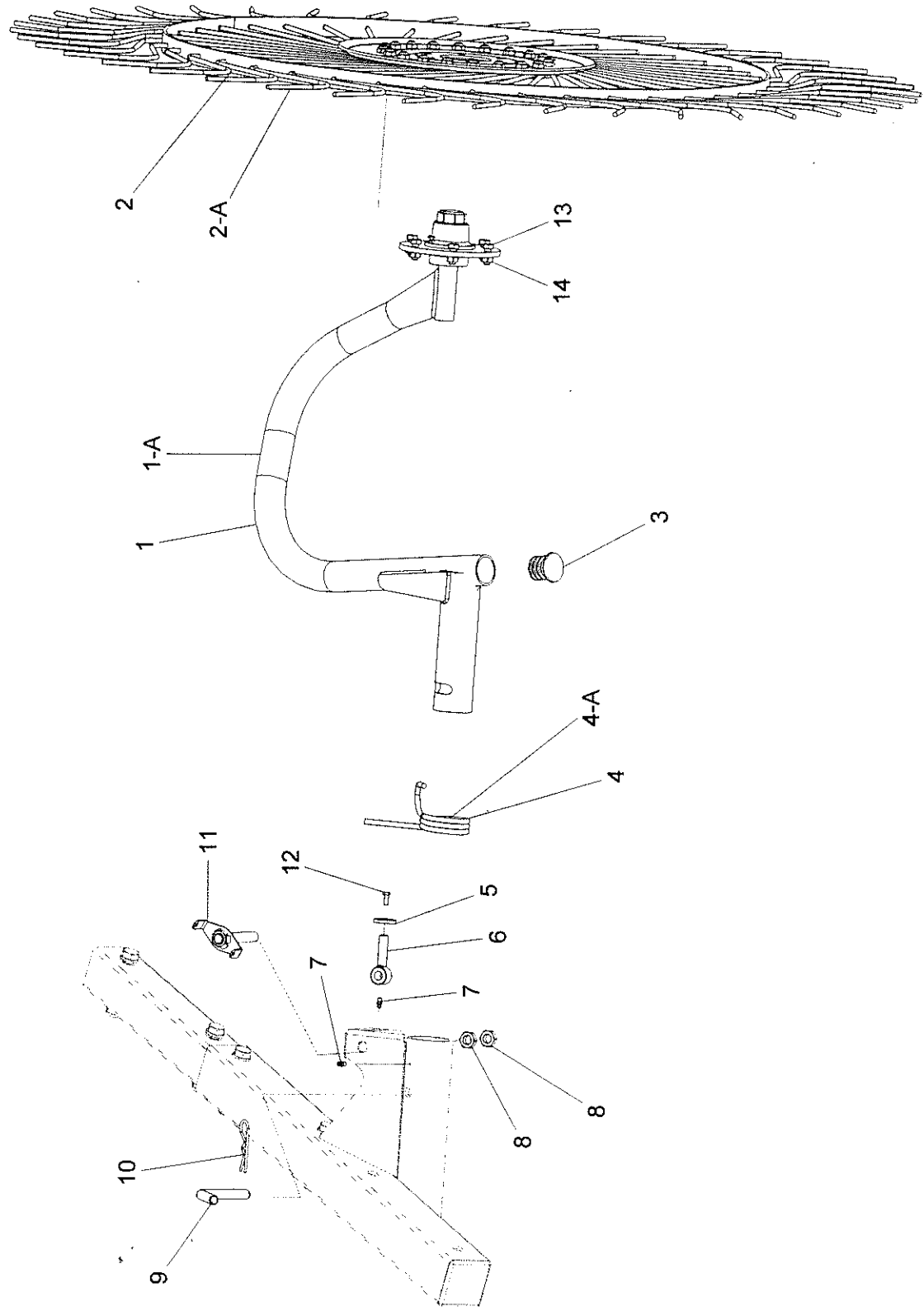


Tabla 8 -- chasis/brazo individual/cubo/estrella cód. 19010537

POS.	CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPCIÓN	MODELO
01	18032195	Braccetto porta stelle indep. SX	BRAZO PORTA ESTRELLAS IND. IZDO.	
01/A	18032196	Braccetto porta stelle indep. DX	BRAZO PORTA ESTRELLAS IND. DCHO.	
02	17010812	Ruota stellare "VICON" SX	RUEDA ESTRELLAR "VICON" IZDA.	
02/A	17010803	Ruota stellare "VICON" DX	RUEDA ESTRELLAR "VICON" DCHA.	
03	9190009	Puntale aleitato	PUNTAL CON ALETAS	
04	18032605	Molla braccetto SX	RESORTE BRAZO IZDO.	
04/A	18032606	Molla braccetto DX	RESORTE BRAZO DCHO.	
05	18032197	Rondella ferma molla	ARANDELA TOPE RESORTE	
06	18032091	Fermo per molla	TOPE PARA RESORTE	
07	3090102	Ingrassatore diritto M6x1	ENGRASADOR DERECHO M6x1	
08	3020313	Dado M16	TUERCA M16	
09	12120107	Spina Ø15x180	CLAVIJA Ø15x180	
10	3040201	Coppiglia	PASADOR DE SEGURIDAD	
11	18032098	Manovella di regolazione	MANIVELA DE REGULACIÓN	
12	3011672	Vite T.E. M6x16	TORNILLO T.E. M6x16	
13	3011211	Vite T.E. M10x25	TORNILLO T.E. M10x25	
14	3020328	Dado M10	TUERCA M10	
16				
17				
18				
19				
20				

Tabla 9 – chasis / brazo doble / cubo / estrella cód. 19010540

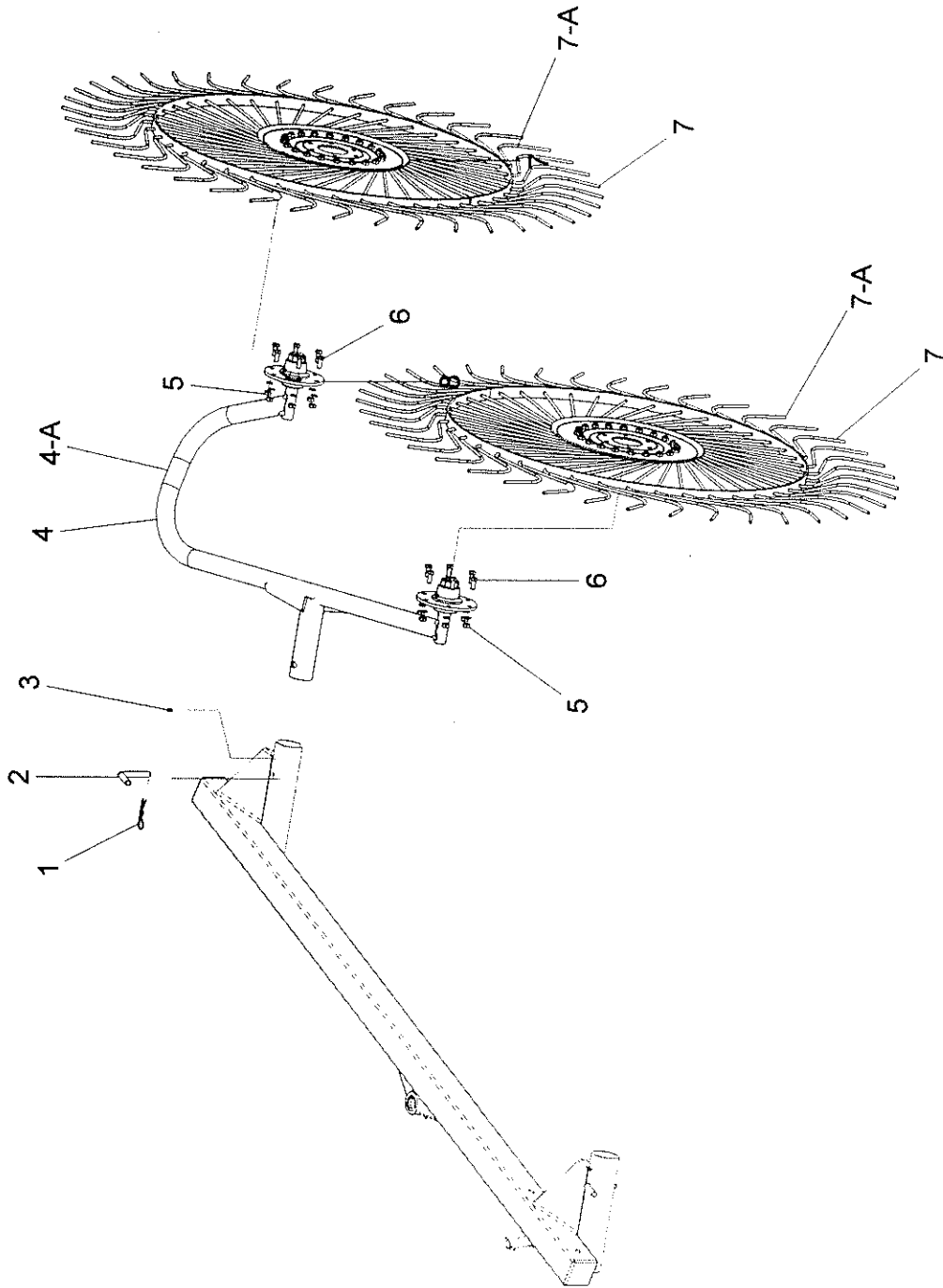


Tabla 9 – chasis / brazo doble / cubo / estrella cód. 19010540

POS.	CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPCIÓN	MODELO
01	3040201	Coppiglia	PASADOR DE SEGURIDAD	
02	12120107	Spina Ø15x180	CLAVIJA Ø15x180	
03	3090102	Ingrassatore diritto M6x1	ENGRASADOR DERECHO M6x1	
04	18032607	Tubo braccetto SX	TUBO BRAZO IZDO.	
04/A	18032608	Tubo braccetto DX	TUBO BRAZO DCHO.	
05	3020328	Dado M10	TUERCA M10	
06	3011211	Vite T.E. M10x25	TORNILLO T.E. M10x25	
07	17010812	Ruota stellare grande SX	RUEDA ESTRELLAR GRANDE IZDA.	
07/A	17010803	Ruota stellare grande DX	RUEDA ESTRELLAR GRANDE DCHA.	
08	12150103	Mozzo	CUBO	
09				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				

Tabla 10 – circuito hidráulico cód. 19010538

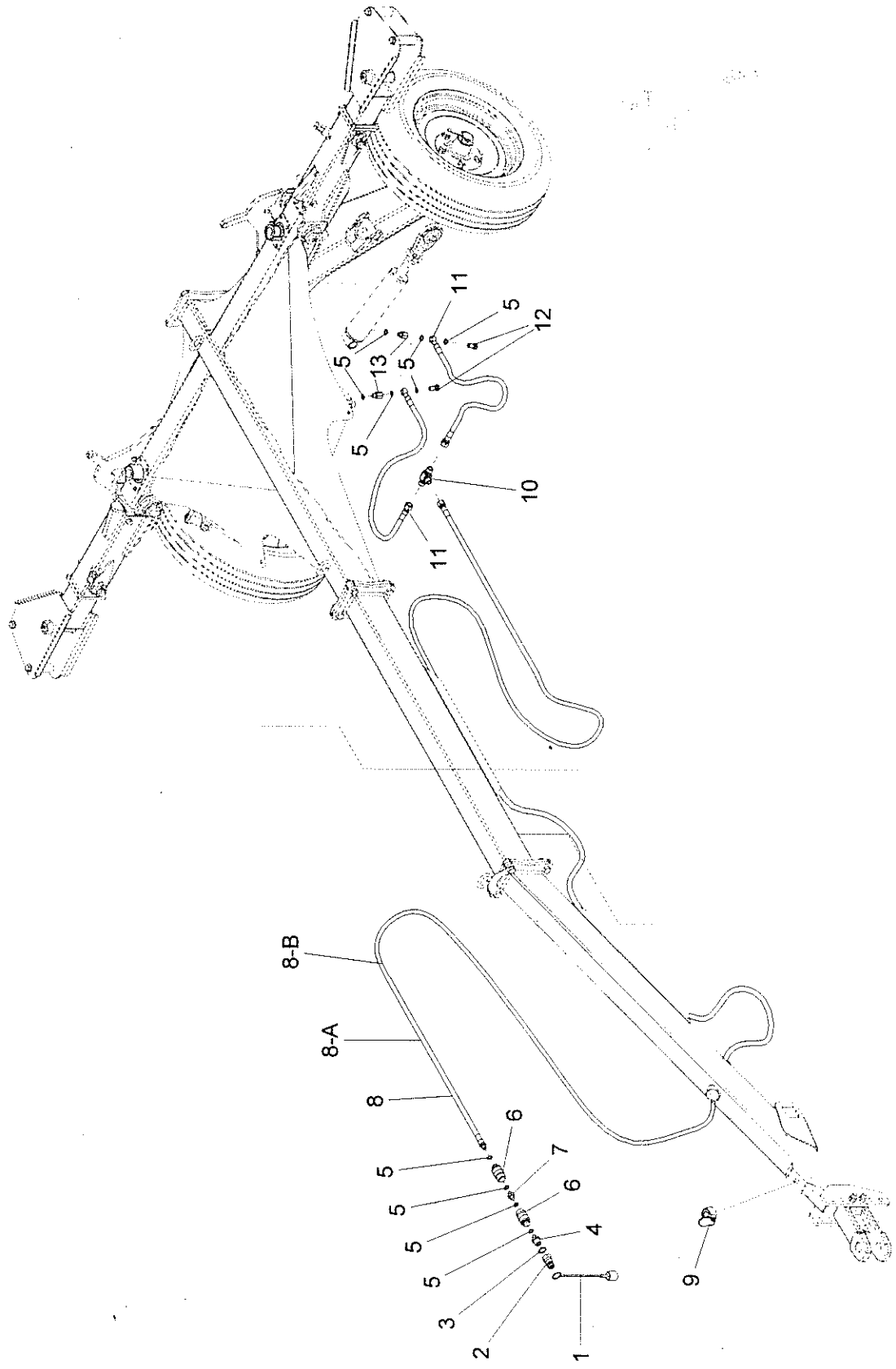


Tabla 10 – circuito hidráulico cód. 19010538

POS.	CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPCIÓN	MODELO
01		Tappo di protezione per innesto	TAPÓN PROTECCIÓN PARA CONEXIÓN	
02	4011804	Innesto rapido 1/2	ACOPLAMIENTO RÁPIDO 1/2	
03	3030402	Rondella in rame 1/2	ARANDELA DE COBRE 1/2	
04	4010211	Nipplo riduzione 1/2 - 1/4	NIPLE DE REDUCCIÓN 1/2 - 1/4	
05	3030406	Rondella rame 1/4	ARANDELA DE COBRE 1/4	
06	4020403	Valvola regolazione flusso	VÁLVULA REGULACIÓN FLUJO	
07	4010212	Nipplo 1/4	NIPLE 1/4	
08	12760715	Tubo idraulico L.3300	TUBO HIDRÁULICO L.3300	BATRAKE 8
08/A	12760717	Tubo idraulico L.3800	TUBO HIDRÁULICO L.3800	BATRAKE 10
08/B	12760718	Tubo idraulico L.4600	TUBO HIDRÁULICO L.4600	BATRAKE 12
09	12980101	Fermo per tubo idraulico	TOPE PARA TUBO HIDRÁULICO	
10	4010905	Raccordo a tre vie 3/8	RACOR EN T 3/8	
11	12760716	Tubo idraulico	TUBO HIDRÁULICO	
12	3011643	Vite forata 1/4	TORNILLO CON ORIFICIOS 1/4	
13	4011702	Prolunga 1/4	ALARGADOR 1/4	
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				

Tabla 11 – kicker wheel cód. 19010541

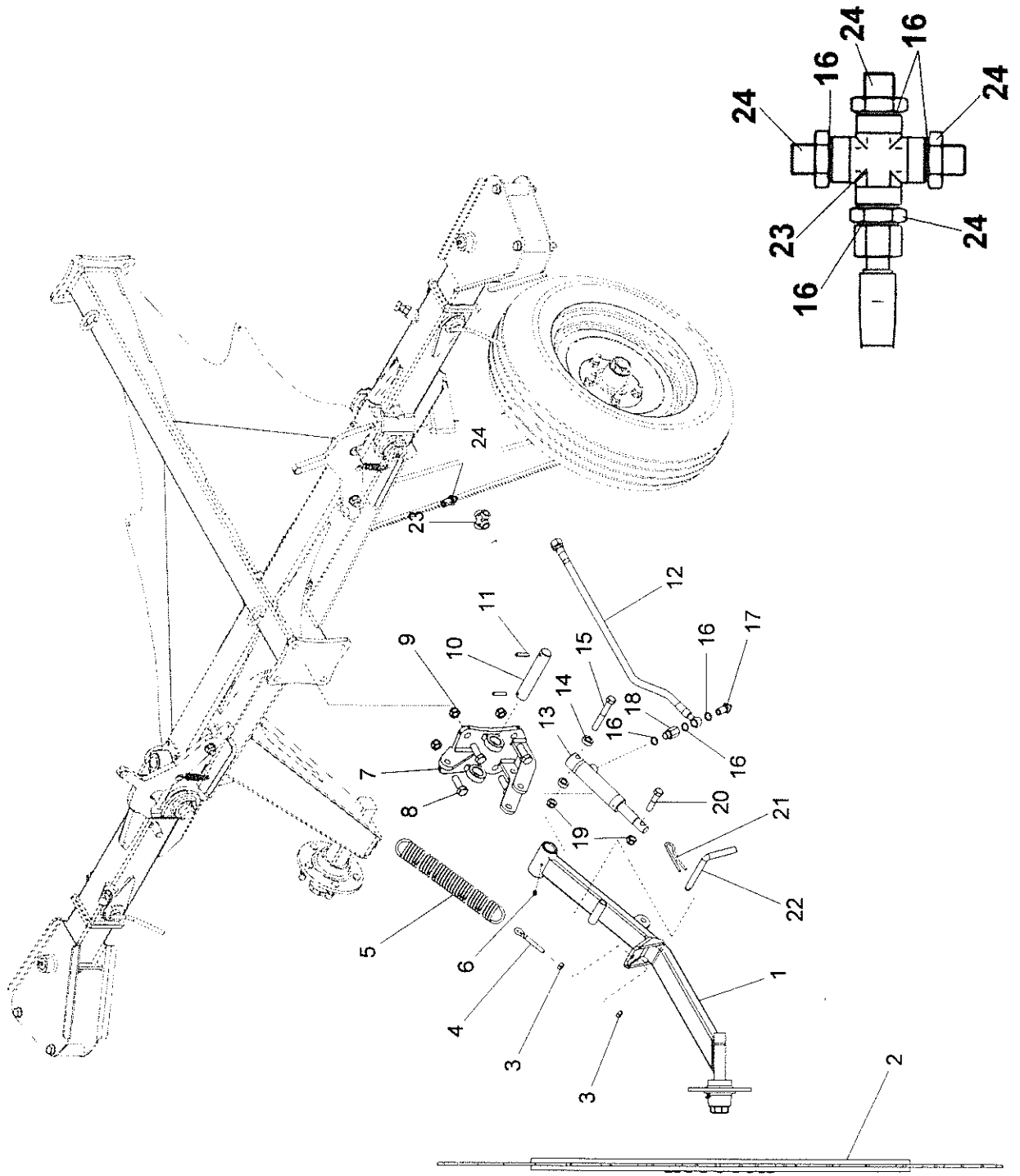


Tabla 11 – kicker wheel cód. 19010541

POS.	CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPCIÓN	MODELO
01	18032609	Braccio kicker wheel	BRAZO KICKER WHEEL	
02	17010812	Ruota stellare	RUEDA ESTRELLAR	
03	3020203	Dado M10	TUERCA M10	
04	3220201	Anello tenditore	ANILLO TENSOR	
05	11010534	Molla di richiamo	RESORTE DE RECUPERACIÓN	
06	3090101	Ingrassatore dritto M8x1	ENGRASADOR DERECHO M8x1	
07	18032610	Attacco	CONEXIÓN	
08	3011645	Vite T.E. M16x45	TORNILLO T.E. M16x45	
09	3020204	Dado autobloccante M16	TUERCA AUTOBLOQUEANTE M16	
10	18032612	Perno per attacco braccio	PERNO PARA CONEXIÓN BRAZO	
11	3080123	Spina elastica 8x40	CLAVIJA ELÁSTICA 8x40	
12	12760719	Tubo idraulico L.700	TUBO HIDRÁULICO L.700	
13	18032613	Martinetto idraulico 40-30/100	MARTINETE HIDRÁULICO 40-30/100	
14	18032611	Rondella 28x14.5x11	ARANDELA 28x14.5x11	
15	30112668	Vite T.E. M14x100	TORNILLO T.E. M14x100	
16	3030403	Rondella rame 3/8	ARANDELA DE COBRE 3/8	
17	4021503	Vite strozzatrice 3/8	TORNILLO ESTRANGULADOR 3/8	
18	4011704	Prolunga 3/8	ALARGADOR 3/8	
19	3020203	Dado autoblocc. M14	TUERCA AUTOBLOQ. M14	
20	3011202	Vite T.E. M14x60	TORNILLO TE M14X60	
21	3040201	Coppiglia Ø3X60	PASADOR DE SEGURIDAD Ø3X60	
22	12120104	Spina Ø15x198	CLAVIJA Ø 15x198	
23	4010907	Croce 3/8 F/F/F/F	JUNTA EN CRUZ 3/8 F/F/F/F	
24	4010207	Nipplo 3/8	NIPLE 3/8	